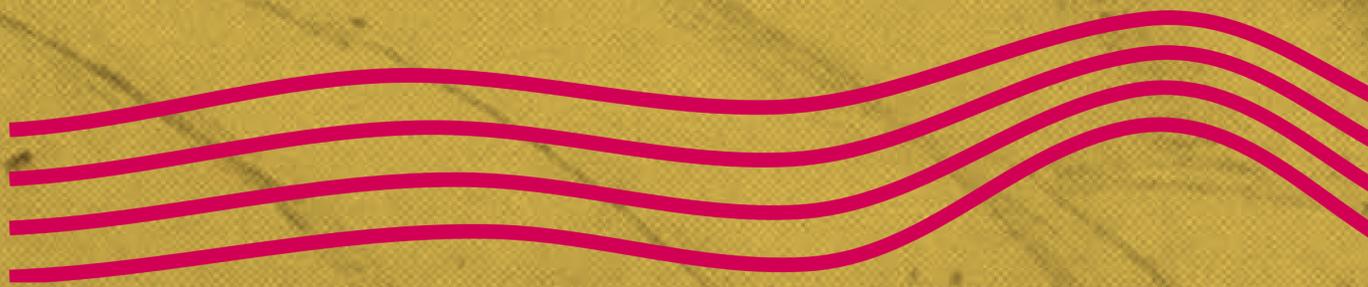




FANNY MENDELSSOHN: ORGULLO OSX



OCT. **27**
20:30 @OSX UV
WWW.ORQUESTASINFONICADEXALAPA.COM



OSX
Orquesta Sinfónica de Xalapa
Universidad Veracruzana

2021
TEMPORADA DOS



Universidad Veracruzana
Secretaría de Desarrollo Institucional
Dirección General de Difusión Cultural

Dr. Martín Gerardo Aguilar Sánchez
RECTOR

Dra. Elena Rustrián Portilla
SECRETARIA ACADÉMICA

Mtra. Lizbeth Margarita Viveros Cancino
SECRETARIA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Dra. Rebeca Hernández Arámburo
SECRETARÍA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

Mtro. Rafael Alcalá Hinojosa
DIRECTOR GENERAL DE DIFUSIÓN CULTURAL

Mtro. Rey Alejandro Conde Valdivia
DIRECTOR DE GRUPOS ARTÍSTICOS

Mtro. Martin Lebel
DIRECTOR TITULAR OSX

FANNY MENDELSSOHN

*CUARTETO EN MIB MAYOR (20') **

- I. *Adagio ma non troppo*
- II. *Allegretto*
- III. *Romanze*
- IV. *Allegro molto vivace*

VIOLÍN I: JASHA GONZALES · **VIOLÍN II:** DAVID TORRES · **VIOLA:** ANAMAR GARCÍA ·
VIOLONCHELO: DANIEL APONTE.

JOHANN SEBASTIAN BACH

CONCIERTO BRANDENBURGO N° 6 BWV 1051 (18')

- I. *Allegro moderato*
- II. *Adagio ma non tanto*
- III. *Allegro*

VIOLA I: YURI BULLÓN, **VIOLA II:** CATALINA RUELAS · **VIOLONCHELO:** YAHÉL FELIPE JIMÉNEZ
· **VIOLA DA GAMBA I:** MAURILIO CASTILLO · **VIOLA DA GAMBA II:** ANA AGUIRRE ·
CONTRABAJO: SAMUEL BETANCOURT · **CLAVECÍN:** JORGE OSCAR GONZÁLEZ.

**CONCIERTO PARA 2 VIOLINES EN RE MENOR
BWV 1043 (17')**

- I. *Vivace*
- II. *Largo ma non tanto*
- III. *Allegro*

Tonatiuh Bazán, violín

Félix Alanís, violín

VIOLINES I: JOAQUÍN CHÁVEZ, ILYA IVANOV, ALEXIS FONSECA · **VIOLINES II:** ELIZABETH GUTIÉRREZ,
EMILIA CHTEREVA · **VIOLAS:** ANDREI KATSARAVA, ERNESTO QUISTIÁN · **VIOLONCHELOS:** ANA
AGUIRRE, DANIELA DERBÉZ · **CONTRABAJO:** SAMUEL BETANCOURT · **CLAVECÍN:** JORGE OSCAR
GONZÁLEZ.

Martin Lebel, Director Titular

* Estreno Nacional



NOTAS AL PROGRAMA

Si las leoninas prácticas patriarcales no hubiesen afectado a las compositoras del siglo XIX, sin duda tendríamos en la actualidad numerosos ejemplos de excelente música del Romanticismo compuesta por mujeres. Las desigualdades de género en el ámbito musical afectaban incluso a las clases más altas, como en el caso de **Fanny Mendelssohn Hensel (1805-1847)**, nacida en Hamburgo, Alemania. Fue la mayor de los cuatro hijos de una ilustrada y culta familia judía. Compartió, junto con su hermano Felix, la mejor educación musical que el dinero podía comprar en aquella época. Tanto Fanny como Felix, tomaron clases de composición y teoría musical con Carl Friedrich Zelter. Fanny se sometió a un duro entrenamiento pianístico. Tuvo una fértil vida musical pero mayormente en el ámbito privado, siempre ligado a la vida familiar de los Mendelssohn. Muchas de sus obras las componía para ocasiones especiales y dedicadas a personas específicas, a sus hermanos y padres principalmente. Cuando su talento musical ya era innegable, reprochó a su padre la disparidad entre las oportunidades profesionales brindadas a Felix y a ella. Abraham, el padre de ambos, le respondió en una carta que bien hacía ella en admirar a Felix y que no entrar a la esfera pública era lo correcto. «Es posible que la música se convierta en su profesión, mientras que *para ti* puede y debe ser únicamente un adorno, no el fundamento de tu ser y de tu obrar¹».

¹ BEER, Anna (2019): *Armonías y suaves cantos. Las mujeres olvidadas de la música clásica*. Trad. Francisco López Martín y Vincent Minguet. Barcelona, Acantilado, p. 192.



Das Frische leben, das mit Geduld Lene,
Rief Gott dich ab, bevor du erwachsen,
So ging es hier für dich gemeinsames Leben
Und sollte für dich die ewig meine.
Wilhelm Hensel

Retrato de Fanny Mendelssohn
(Wilhelm Hensel, 1847)

Felix y Fanny Mendelssohn desarrollaron una intensa relación musical, recíproca pero dependiente. El musicólogo R. Larry Todd, especialista en ambos compositores, cree que Felix era casi tan dependiente de Fanny como ella de él, «esa dependencia se expresa musicalmente en los frecuentes intercambios de piezas que realizaban, y resulta aún más llamativa por la forma en que cada uno responde a las ideas del otro en sus propias composiciones, hasta el punto de citar frases enteras²». A principios de 1829, Fanny contrajo matrimonio con el pintor Wilhelm Hensel, quien siempre la apoyó y motivó a seguir componiendo; aunque la verdadera aprobación que Fanny buscó toda su vida era la de su hermano. En una famosa carta dirigida a Felix, Fanny intenta explicarle el poder que tiene sobre ella.

«No entiendo exactamente a qué se refiere Goethe cuando habla de fuerza demoníaca, pero una cosa está clara: si existe, tú la ejerces sobre mí. Creo que si hubieras dicho en serio que yo podía llegar a ser buena matemática, no habría tenido grandes dificultades para lograrlo, del mismo modo que dejaría de ser una compositora de un día para otro si me dijeras que la música ya no se me da bien. Por eso debes tratarme con sumo cuidado³».

Los motivos de la discriminación profesional de Fanny tenían que ver con aspectos religiosos y económicos pero, evidentemente, también de género. La historiadora Anna Beer hace notar que tanto el padre como el

² *Ibíd.*, p. 200.

³ *Ibíd.*, p. 223.

hermano de Felix «suscribían con confianza la nueva ideología de género burguesa que naturalizaba el lugar de las mujeres en el ámbito doméstico a fuerza de insistir en la naturaleza femenina⁴». Es por ello que podemos encontrar mucha correspondencia donde, tanto Abraham como Felix, invitan a Fanny a disfrutar de la vida marital y doméstica en lugar de dedicarse a la profesión de intérprete y compositora. No obstante, Fanny siguió desarrollando sus notables habilidades y componiendo una gran cantidad de música que sólo se descubriría siglo y medio más tarde por los especialistas y archivistas musicales. Las actividades musicales de Fanny se extendían a la gestión de conciertos y recitales dominicales, en la amplia residencia familiar. Los llamados *sonntagsmusiken* no sólo deleitaban a la crema de la intelectualidad y a la escena musical alemana, sino que extendían una tradición cultivada por la familia materna de Fanny. Su tía abuela Cäcilie desempeñó un papel importante en la creación de una sociedad de conciertos vienesa, la reconocida *Gesellschaft der Musikfreunde*. Otra tía abuela suya, Fanny von Arnstein, presidía un ilustre salón.

Los logros musicales de Fanny Mendelssohn habría que dimensionarlos a la luz de las inciertas fronteras entre lo “público” y lo “privado” que imperaban en las primeras décadas del siglo XIX. Lo que en la actualidad resulta muy claro en la época de Fanny no lo era, y ella tuvo que abrirse paso en el masculino mundo musical convirtiéndose en una *salonière*, es decir, en organizadora del salón musical semanal entre 1830 y 1840.

⁴ *Ibid.*, p. 205.

Allí podía planificar programas en los que dirigía e interpretaba numerosas composiciones, entre ellas las propias y las de su hermano. Uno de los hitos musicales de Fanny fue la difusión de compositores todavía muy poco conocidos como Bach y Gluck⁵. La pasión por Bach, se remonta a su adolescencia, cuando a los trece años ya interpretaba de memoria veinticuatro preludios y fugas de *El Clave bien temperado*.

A mediados de 1846, a los cuarenta años, Fanny logró publicar una colección de 51 obras propias, antiguas y nuevas, divididas en tres géneros: piezas para piano, *lieder* y *part-songs* (canciones a varias voces). A pesar de la reticencia de su hermano, quien al final le dio su “bendición profesional” por haberse unido al gremio de compositores, Fanny pudo vivir en ese año la dicha de dedicarse por completo a la composición, con las tareas que eso conlleva: cribar, revisar y pulir sus composiciones, además de leer, por primera vez, reseñas dedicadas a su música⁶. Consciente de lo tardío de su entrada a la publicación musical, escribió en una entrada de su diario de mayo de 1846:

«Me siento como si acabara de nacer [...] No puedo negar que la alegría que me produce publicar mi música también me ha levantado el ánimo. Hasta ahora no he tenido –toco madera– ninguna experiencia desagradable, y resulta francamente estimulante disfrutar por vez primera de esta clase de éxito

⁵ FRISCH, Walter (2018): *La música en el siglo XIX*. Trad. Juan González-Castelao. Madrid, Akal, p. 106.

⁶ TODD, R. Larry (2010): *Fanny Hensel. The other Mendelssohn*, Nueva York, Oxford University Press, p. 316-317.

a una edad en la que suele estar vetado a las mujeres, si es que lo han experimentado alguna vez⁷».

El 14 de mayo de 1847, después de pasarse dos semanas componiendo un *lied*, durante el ensayo con el coro para la velada de la los *Sonntagsmusiken*, perdió la sensibilidad en las manos. Indicó al coro que continuara y pasó al cuarto de junto para tratarse las manos con una cura propia de la época (sumergirlas en una decocción de brandy), mientras alguien la oyó decir “qué bien suena” se desplomó debido a un derrame cerebral. Cuando su hermano Felix se enteró de la noticia se desmayó y se rompió un vaso craneal. Después de seis tristes meses de luto, Felix murió el 4 de noviembre, también de un ictus.

Durante el otoño de **1834**, entre el 26 de agosto y el 23 de octubre, Fanny terminó una de sus composiciones más ambiciosas: el **Cuarteto de cuerdas en mi bemol mayor**. El origen de este cuarteto se remonta a una sonata para piano cuya composición Fanny abandonó en 1829⁸. En la adaptación para cuarteto, Fanny echó mano de las innovaciones que Beethoven legó a la música de cámara. La influencia de Beethoven —especialmente los últimos cuartetos de cuerda y sonatas para piano— desató en Fanny un ímpetu por la experimentación tonal, donde encontró nuevas y flexibles estrategias para acercarse a las formas clásicas y a la organización tonal. Beethoven fue una fuerza liberadora para Fanny mientras ella luchaba por componer una obra a gran escala en un género instrumental ma

⁷ BEER, *op. cit.*, p. 232.

⁸ TODD, *op. cit.*, p. 179.

yor, el Cuarteto de cuerdas. En su momento, su hermano Felix llegó a juzgar el Cuarteto de su hermana como una obra demasiado innovadora⁹. El Cuarteto se publicó hasta 1988, ciento cincuenta y cuatro años después de su composición. Fue en la década de los ochenta del siglo pasado cuando la notable obra de Fanny Mendelssohn comenzó a salir a la luz. Su Cuarteto representa el primer ejemplo significativo de una pieza de este género compuesto por una mujer.

Johann Sebastian Bach (1685-1750), máximo genio musical del barroco tardío, fue el miembro más destacado de una numerosa familia de músicos que vivieron y trabajaron en Alemania central desde principios del siglo XVI hasta el siglo XVIII. Más de setenta miembros de esta familia se desempeñaron como músicos profesionales, conformando así el conjunto más sobresaliente de talento musical que se haya registrado nunca en una sola familia. J.S. Bach fue hijo de un instrumentista de cuerda de la ciudad alemana de Eisenach. Quedó huérfano desde niño y Johann Christoph, su hermano mayor, se hizo cargo de él y probablemente fue quien le dio sus primeras lecciones de teclado. Con 18 años, Johann Sebastian ya era un notable intérprete de instrumentos de teclado lo que le permitió conseguir su primer empleo como organista de iglesia en la ciudad vecina de Arnstadt. El genio temprano de Bach le granjeó varias enemistades e incomprendiones, su carácter más bien rebelde y subversivo, en

⁹ *Ibíd.*, p. 182.



Johann-Sebastian-Bach al órgano
(Autor desconocido, 1725)

muchos sentidos, se contrapone a la constante idealización que se ha hecho de su figura. No sólo en su vida cotidiana, en su música podemos encontrar pistas de su inconformismo con las normas de su época y de sus constantes intentos por cambiarlas. En su primer empleo duró cuatro años, sin embargo no logró una buena relación con las autoridades de Arnstadt. La enorme curiosidad musical de Bach, su gran capacidad de asimilar el canon musical y los estilos que estaban de moda, lo llevaron a sintetizar buena parte del conocimiento musical acumulado hasta su época y plasmarlo en su obra, llevándolo hasta sus últimas consecuencias.

En marzo de 1721, Bach presentó un magnífico conjunto de seis conciertos, copiados por él mismo, al Marqués Christian Ludwig de Brandenburgo, para el que Bach había tocado en su palacio de Berlín dos años antes. Este conjunto de piezas se conocen como Conciertos de Brandenburgo, aunque lo más probable es que hayan sido concebidos para el patrón de Bach en aquella época, el príncipe Leopoldo. Durante los seis años (1717-1723) que Johann Sebastian Bach pasó como maestro de capilla (*Kapellmeister*) en la ciudad de Köthen, Alemania, produjo una considerable cantidad de música secular, fuera de los habituales encargos religiosos. El príncipe Leopoldo de Anhalt-Köthen, calvinista, melómano y conocedor musical, encargó a Bach un repertorio instrumental, tanto de interpretación solista como para su orquesta de trece miembros. El **Concierto de Brandenburgo No. 6, BWV 1051 (1721)** incluye dos violas da gamba, y dado que

el príncipe Leopoldo tocaba este instrumento es posible que las partes relativamente sencillas se hayan escrito pensando en él.

En 1729, Bach asumió el cargo de director del renombrado Collegium Musicum de Leipzig, una sociedad musical formada por una mezcla de músicos profesionales y universitarios que ofrecían conciertos semanales en dos cafeterías de la ciudad. Esta posición le brindó a Bach la oportunidad de expandir su producción musical secular, y es probable que muchos de sus conciertos se hayan producido en este periodo. El que tal vez sea su concierto más conocido y apreciado por el público, el **Concierto para dos violines en Re menor, BWV 1043 (ca. 1730)** probablemente se compuso para ser interpretado en uno de estos eventos del Collegium Musicum, aunque algunos especialistas creen que fue adaptado de una obra anterior para su debut en Leipzig. Tomando los conciertos italianos de Vivaldi como modelo, Bach utilizó la estructura de tres movimientos y el uso de la forma *ritornello*¹⁰ que se puede apreciar claramente en los movimientos primero y tercero.

Axel Juárez

¹⁰ En sus conciertos instrumentales, Vivaldi perfeccionó la forma de lo que se convertiría en el concierto instrumental Barroco. En primer lugar, estandarizó el uso de tres movimientos en el patrón rápido-lento-rápido. En segundo lugar, desarrolló la forma *ritornello* (pequeño retorno), donde el conjunto completo de instrumentos, conocido como *tutti*, se alterna con el instrumento solista (o grupo de instrumentos) para presentar, repetir y desarrollar los principales temas musicales.



TONATIUH BAZÁN
VIOLÍN

Originario de la ciudad de Veracruz, Ver., inició sus estudios de violín en la Escuela Municipal de Bellas Artes, con las maestras Aracely Saez e Irene Ortiz, concluyéndolos como Técnico Instrumentista. De 1987 a 1993 estudia bajo la dirección del maestro Stanislaw Kawalla (+). Realizó su Licenciatura en la Facultad de Música de la Universidad Veracruzana bajo la guía del maestro Mikhail Medvid. Participó en 1984 en el Concurso Cultural organizado por el DIF obteniendo el 1er. Lugar. En 1986 obtiene el 3er. Lugar en el Primer Concurso Nacional de Violín convocado por la Escuela de Música de la UNAM.

En 1997 obtiene el 3er. Lugar en el Tercer Concurso Nacional de Violín convocado por la Universidad Veracruzana en la ciudad de Xalapa, Ver. Ha participado en diversos cursos de Técnica e Interpretación Violinística, de Dirección Orquestal, de Música Sinfónica, de Educación Musical, de Música Barroca y Preclásica, de Jazz, así como en Festivales de Verano tales como el XX” Festival de Música de Cámara en San Miguel de Allende, Guanajuato, Instrumenta Verano Primera y Segunda emisión, en Puebla, Pue. Y en el Primer Festival de Música de Cámara de Aguascalientes, impartidos por los maestros Richard Luby, Wolfgang Laufer, Sadao Harada, Fernando Lozano, Stanislaw Kawalla (+), Pedro Cortinas, Marta García Renart, Serguei Gorbenko, Eduardo Angulo, San Petesburgo String Quartet, The Amernet String Quartet, The Turtle Island String Quartet, entre otros. Ha ofrecido recitales en diversas ciudades del Estado de Veracruz, Puebla, Oaxaca, Tampico, Tamps, Chiapas, Ciudad de México y la Habana, Cuba. Ha participado también en grabaciones de audio producidas por el Gobierno del Estado de Veracruz y la Universidad Veracruzana.

Desde 1994 es integrante de la Orquesta Sinfónica de Xalapa con quien ha participado en giras internacionales realizando conciertos en países como Alemania, Holanda, Bruselas, Guatemala y Brasil. Entre el 2015 y el 2016 se desempeñó como asistente de concertino interino de la O.S.X. También incursiona en otros géneros musicales como la música folklórica veracruzana, el son cubano y el tango.

Colaboró como docente en la escuela de Jazz, Jazzuv, en Xalapa, Ver. En el C.I.M.I. del puerto de Veracruz, y en la Escuela Municipal de Bellas Artes de Veracruz. Es graduado con Mención Honorífica de la maestría en Música de Cámara en el Centro Mexicano de Posgrado en Música, A.C. en la ciudad de Puebla, Pue.



FÉLIX ALANIS
VIOLÍN



MÚSICOS OSX

VIOLINES PRIMEROS

Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatiuh Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · José Homero Melgar · Andrzej Zaremba · Luis Sosa Huerta · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Pamela Castro Ortigoza · Ilya Ivanov Gotchev · Alejandro Kantaria

VIOLINES SEGUNDOS

Juan Manuel Jiménez (Principal) · Félix Alanís Barradas (Asistente) · Estela Cuervo Vera · Adelfo Sánchez Morales · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Lázaro Jascha González · Ryszard Zerynger · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · Joanna Lemiszka Bachor · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa (Interino)

VIOLAS

Yurii Inti Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Ritsk · Tonatiuh García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Gilberto Rocha Martínez · Anamar García Salas

VIOLONCELLOS

Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Teresa Aguirre Martínez · Rolando Dufrane McDonald · Alfredo Escobar Moreno · Ana Aguirre Martínez ·

Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Inna Nassidze · Daniel Aponte Trujillo (Interino)

CONTRABAJO

Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Ramón Ramírez Saucedo · Carlos Barquín Viveros · Enrique Lara Parrazal · Jorge Vázquez de Anda · Carlos Villarreal Elizondo · Benjamín Harris Ladrón de Guevara · Ari Samuel Guillermo Betancourt Fuentes (Interino) · Elliott Torres González.

FLAUTAS

Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · David Alfonso Rivera (Flauta/Piccolo) · Erick Flores García (Interino)

OBOES

Bruno Hernández Romero (Principal) · Vladimir Antonio Escala Sandoval (Asistente Interino) · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Itzel Méndez Martínez

CLARINETES

Oswaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís · David John Musheff (Requinto) · José Alberto Contreras Sosa

FAGOTES

Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz

CORNOS

Eduardo Daniel Flores (Principal) · David Keith Eitzen · Tadeo Suriel Valencia · Larry Umipeg Lyon · Francisco Jiménez (Interino)

TROMPETAS

Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufracio · Víctor Miguel López Morales (Interino)

TROMBONES

David Pozos Gómez (Principal) · John Stringer (Asistente) · Jakub Dedina. TROMBÓN BAJO: John Day Bosworth

TUBA

Eric Fritz

TIMBALES

Rodrigo Álvarez Rangel (Principal)

PERCUSIONES

Jesús Reyes López (Principal) · Sergio Rodríguez Olivares · Gerardo Croda Borges

ARPA

Eugenia Espinales Correa

PIANO

Jan Bratoz

PERSONAL OSX

Secretario Técnico Jorge López Gutiérrez

Jefe del Dpto. de Administración Cyntia Aelyn Cruz Ochoa

Jefe del Dpto. de Mercadotecnia Elsileny Olivares Riaño

Jefe de Personal Tadeo Suriel Valencia

Encargado de Operaciones Artísticas José Roberto Nava

Bibliotecario José Luis Carmona Aguilar

Secretaria de Mercadotecnia Marissa Sánchez Cortez

Jefe de Foro Alfredo Gómez

Diseño Gráfico Sinsuni Eleonoren Velasco Gutiérrez

Productor Audiovisual Andrés Alafita Cabrera

Promoción y Redes Sociales Alejandro Arcos Barreda

Relaciones Públicas Enrique Hagmaier Espinoza

Analista de control y seguimiento Rita Isabel Fomperoza Guerrero

Asistente de Secretaría Técnica Ilse Jacqueline Renteria Landa

Auxiliares Administrativos María del Rocío Herrera ·

Karina Ponce · Ana Medrano

Auxiliares Técnicos Martín Ceballos · Luis Humberto Oliva ·

Raúl Cambambia · Alejandro Ceballos

Auxiliares de Oficina José Guadalupe Treviño · Martín Sotelo

Auxiliar de Biblioteca Macedonia Ocaña Hernández

Intendente Julia Janet Ortiz Trujillo

Servicio Social Laura Julieta Rivera Muñiz · Vincenza Alvarado

Vignola · Yael Harim Cervantes Uscanga ·

Frank Edison Hernández Lemus · Mariana

Ramírez Rodríguez

Prácticas Profesionales María Fernanda Enríquez Rangel · Penelope

Yuliana González Zavala · Soraya Mendoza

Mendoza · Pahola Exzacarías Lavin · Julieta

De La Barrera Parra

LA GRABACIÓN Y TRANSMISIÓN DE LOS CONCIERTOS DE LA
OSX SON UNA PRODUCCIÓN DE LA DIRECCIÓN GENERAL
DE COMUNICACIÓN UNIVERSITARIA A TRAVÉS DE



RadioUV **TeleUV**

EN COPRODUCCIÓN CON



Francisco Aragón Pale
Conducción

Benjamín Castro Carreta
Microfonía, Grabación, Mezcla y Mastering

Antonio Narvaez H. · Erasmo Hernández Demeneghi
Producción

Gregorio Olmedo · Rafael Peredo · Andrés Álvarez
Responsables Técnicos

Rafael Peredo
Video

Gregorio Olmedo
Audio

Giovanni Pacheco · Bismarck Andrade · Enrique Fonseca
José Montaña · Aurelio Hernández · Horacio Sánchez
Camarógrafos

AMIGOS CORPORATIVOS OSX

DIAMANTE



PLATA



EL ADHESIVO **MÁS** SEGURO



BRONCE

FLOTERIA



tempera
I M P R E S O S

DIGITAL CENTER
4PRINT

Treviño[®]
C O M P U T A C I O N



UN HOTEL IHG™



Universidad Veracruzana
Secretaría de Desarrollo Institucional
Dirección General de Difusión Cultural